

**Copyright Poland Translation Programme
2025 first selection – results**

Publisher	Author	Title	Language	Country
1. Editions Gallimard	Zyta Rudzka	Ten się śmieje kto ma zęby	French	France
2. Archipelago Books	Wiesław Myśliwski	Ucho Igielne	English	USA
3. La Caja Books	Anna Arno, Grzegorz Bogdał, Urszula Honek, Olga Hund, Maria Karpińska, Dorota Kotas, Elżbieta Łapczyńska, Maciej Miłkowski, Weronika Murek, Andrzej Muszyński, Zośka Papużanka, Margo Rejmer, Dominika Słowik, Paweł Sołtys, Natalia Suszczyńska, Katarzyna Szaulińska, Aleksandra Zielińska	Animales de razas pequeñas	Spanish	Spain
4. Seven Stories Press	Zyta Rudzka	Ten się śmieje kto ma zęby	English	USA
5. Penguin Random House Grupo Editorial SAU	Urszula Honek	Białe Noce	Spanish	Spain
6. Pushkin Press	Maciej Płaza	Golem	English	Great Britain
7. Klim Publishes	Zofia Nałkowska	Medaliony	Danish	Denmark
8. Prosak förlag	Marek Hlasko	Marek Hlasko N_1	Swedish	Sweden
9. Valigie Rosse	Julian Przyboś	L'equazione del cuore e altre poesie	Italian	Italy
10. Editions Sarbacane	Katarzyna Zawadka (Zavka)	Promienie Xi	French	France
11. Editions La Joie de lire	Mikołaj Pasinski, Gosia Herba	Nikogo nie ma w domu	French	Switzerland
12. hélium / Actes Sud	Justyna Bednarek, Daniel de Latour	Banda Czarnej Frotté: skarpetki powracają!	French	France
13. Kalandraka Catalunya, s. l.	Stanisław Lem	Cyberiada	Catalan	Spain
14. Editora Piu	Piotr Karski	Kim jesteś? Tutu i zwierzęta	Portuguese	Brazil
15. Les Éditions Noir sur Blanc	Joanna Bator	Gorzko, gorzko	French	Switzerland
16. InterZona editora	Stanisław Lem	Powrót z gwiazd	Spanish	Argentina
17. Penguin Random House Grupo Editorial SAU	Joanna Bator	Gorzko, gorzko	Spanish	Spain
18. Báltica Editorial	Zuzanna Ginczanka	Wiersze wybrane Zuzanny Ginczanki	Spanish	Spain
19. Editora Rua do Sabao Ltda	Zyta Rudzka	Ten się śmieje, kto ma zęby	Portuguese	Brazil
20. Fandogamia Editorial SL	Tomasz Samojlik	Wiedźmun	Spanish	Spain
21. Wonderbox	Ewa Solarz, Robert Czajka	Ziemianie	Korean	South Korea

22. la marca editora	Szymon Opryszek	Woda: historia pewnego porwania	Spanish	Argentina
23. Editora Rua do Sabao Ltda	Zyta Rudzka	Ślicznotka Doktora Josefa	Portuguese	Brazil
24. Uitgeverij Plantage	Adam Zagajewski	Wacht op een herfstdag. 66 gedichten uit de eenentwintigste eeuw	Dutch	The Netherlands
25. Temporal	Joanna Kuciel-Frydryszak	Chłopki	Spanish	Spain
26. Trakt éditions	Henryk Sienkiewicz	Potop. Tom III (ostatni)	French	France
27. Editions Blueman (Ombudfilms Sàrl)	Adam Fyda	Lunatycy	French	Switzerland
28. De Bezige Bij	Urszula Honek	Białe noce	Dutch	The Netherlands
29. Editura Frontiera	Tina Oziewicz	Co uczucia robia noca?	Romanian	Romania
30. Automática Editorial	Marek Hłasko	Następny do raj	Spanish	Spain
31. MSB Matthes & Seitz Berlin Verlagsgesellschaft mbH	Zyta Rudzka	Ten się śmieje, kto ma zęby	German	Germany
32. Princeton University Press	Adam Leszczyński	Ludowa historia Polski	English	USA
33. Vaxikon Publications	Urszula Honek	Białe noce	Greek	Greece
34. Elliot Edizioni (imprint of Lit Edizioni s.a.s.)	Joanna Gromek-Ilłg	Szyborska. Znaki szczególne	Italian	Italy
35. Rowohlt Berlin Verlag	Dorota Masłowska	Magiczna rana	German	Germany
36. Muñeca de Trapo	Berenika Kołomycka	Malutki lisek i wielki dzik. Tam	Spanish	Chile
37. Giangiacomo Feltrinelli Editore S.R.L.	Joanna Bator	Gorzko, gorzko	Italian	Italy
38. Koppertnik	Małgorzata Lebda	Łakome	Dutch	The Netherlands
39. Sichuan Literature and Art Publishing House	Maria Dąbrowska	Noce i dnie	Chinese	China
40. Uitgeverij Koppertnik	Zyta Rudzka	Ślicznotka doktora Josefa	Dutch	The Netherlands
41. Jadavpur University Press	Wiesław Myśliwski	Traktat o łuskaniu fasoli	Bengal	India
42. Misteris Pinkmanas	Ewa Solarz	Ziemianie	Lithuanian	Lithuania
43. Host Publishing House	Jacek Dukaj	Inne Pieśni	Czech	Czech Republic
44. Muñeca de Trapo	Berenika Kołomycka	Malutki lisek i wielki dzik. Najdalej	Spanish	Chile
45. Kreativni centar	Justyna Bednarek	Niesamowite przygody dziesięciu skarpetek	Serbian	Serbia
46. Eikon Publishing House	Andrzej Sosnowski	Poetry Anthology	Romanian	Romania
47. Cielbooks	Mikołaj Pasiński	Nikogo nie ma w domu	Greek	Greece
48. Papirus	Olga Tokarczuk	Księgi Jakubowe	Albanian	Albania
49. Turbine	Bruno Schulz	Sklepy Cynamonowe	Danish	Denmark
50. Kastaniotis Editions SA	Bolesław Prus	Lalka	Greek	Greece
51. Gallimard Jeunesse	Jacek Ambrożewski	Ale odlot! Rysunkowa Historia Lotnictwa	French	France

52. Ediciones Maeva	Aleksandra Mizielińska, Daniel Mizieliński	Miasto Tańczącego Karpia	Spanish	Spain
53. InterZona editora	Stanisław Lem	Solaris	Spanish	Argentina
54. SONM Publishers	Witold Gombrowicz	Pornografia	Bulgarian	Bulgaria
55. L'ippocampo S.r.l.	Aleksandra i Daniel Mizielińscy	Miasto Tańczącego Karpia	Italian	Italy
56. Livros Zigurate	Witold Szablowski	“Rosja od kuchni. Jak zbudować imperium nożem, chochlą i widelcem”	Portuguese	Portugal
57. Treći Trg	Malgorzata Lebda	Mer de Glace & Sny uckermärkerów	Serbian	Serbia
58. Nemo / Kustannusosakeyhtiö Otava	Jacek Ambrożewski	Ale odlot! Rysunkowa historia lotnictwa	Finnish	Finland
59. ICU OOD	Julia Fiedorczuk	Dom Oriona	Bulgarian	Bulgaria
60. Zirimiri Press	Kornel Filipowicz	Pamiętnik antybohatera	Dutch	The Netherlands
61. Antares	Bruno Schulz	Sanatorium Pod Klepsydra	Armenian	Armenia
62. Antares	Bruno Schulz	Sklepy Cynamonowe	Armenian	Armenia
63. Duckworth Books	Kazimierz Moczarski	Rozmowy z katem	English	Great Britain
64. Éditions La partie	Marianna Oklejak	Tam i z powrotem. Opowieści Jaskótek	French	France
65. Kontrast izdavaštvo	Dorota Masłowska	Paw królowej	Serbian	Serbia
66. Pagony Kiadó Kft.	Pasiński Mikołaj, Gosia Herba	Nikogo nie ma w domu	Hungarian	Hungary
67. Aukso žuvys	Marcin Wicha	Rzeczy, których nie wyrzuciłem	Lithuanian	Lithuania
68. ICU OOD	Olga Tokarczuk	Księgi Jakubowe	Bulgarian	Bulgaria
69. Al Mada Foundation for Media, Culture and Arts	Bruno Schulz	Sklepy cynamonowe	Arabic	Iraq
70. Artistas Unidos	Tadeusz Słobodzianek	Nasza Klasa	Portuguese	Portugal
71. Delufa Press	Edward Stachura	Wiersze wybrane	Italian	Italy
72. Treći Trg	Ewa Lipska	Havarija sveta (Selected Poems)	Serbian	Serbia
73. Ratio et Revelatio	Barbara Woźniak	Niejedno	Romanian	Romania
74. Metaichmio Publications	Katarzyna Radziwill	Historia Kobiet	Greek	Greece
75. Arlequin Editions	Marianna Oklejak	Cześć!	French	France
76. les éditions du passage	Sylvia Krachulec	Ciesz się!	French	Canada
77. Hangar 7	Stanisław Lem	Eden	Croatian	Croatia
78. Editorial Marea srl	Anna Bikont	Not the End, Not the Beginning. The postwar choices of Polish Jews	Spanish	Argentina
79. Voland & Quist	Ishbel Szatrawska	Toń	German	Germany

80. FOP Zavadskyi Iurii Romanovych	Kornel Filipowicz	Opowienia wybrane	Ukrainian	Ukraine
81. Yellowpig Publisher	Lukasz Modelski	Pyszne przypadki: Niewiarygodne historie słynnych dań	Korean	South Korea
82. SONM Publishers	Marek Bieńczyk	Kontener	Bulgarian	Bulgaria
83. Itineraria editorial	Joanna Gierak-Onoszko	27 śmierci Toby'ego Obeda	Spanish	Spain
84. Treći Trg	Marzanna Bogumila Kielar	Materia Prima (Selected Poems)	Serbian	Serbia
85. El cuenco de plata	Witold Gombrowicz, Dominique De Roux	Testament. Rozmowy z Dominique de Roux	Spanish	Argentina
86. Editorial Confluencias	Leo Lipski	Powrót	Spanish	Spain
87. Frisk Forlag AS	Przemysław Wechterowicz	Być jak Tygrys	Norwegian	Norway
88. Prometej d.o.o.	Leo Lipski	Piotruś	Serbian	Serbia
89. Quinto Quarto Edizioni	Piotr Karski	W Morze!	Italian	Italy
90. Kitos knygos, UAB	Stanisław Lem	Cyberiada	Lithuanian	Lithuania
91. Kreativni centar	Roksana Jędrzejewska-Wróbe	Malenkie Krolestwo krolewny Aurelki	Serbian	Serbia
92. Srednja Europa	Jerzy Ficowski	Gałązka z Drzewa Słońca. Baśnie cygańskie	Croatian	Croatia
93. Literary Waves Publishing	Wojciech Bonowicz	Song at Half Past Three and Other Poems	English	Great Britain
94. GO NVO „Duch i Litera"	Stanisław Ignacy Witkiewicz	Dramaty	Ukrainian	Ukraine
95. Host Publishing House	Aleksandra Mizielińska, Daniel Mizieliński	Miasto tańczącego karpia	Czech	Czech Republic
96. Casa Cărții de Știință	Mackiewicz Józef	Sprawa pułkownika Miasojedowa	Romanian	Romania
97. Alatoran	Tadeusz Borowski	Selected stories	Azerbaijani	Azerbaijan
98. Eikon Publishing House	Konstanty Ildefons Gałczyński	Dzieła wybrane	Romanian	Romania
99. Hangar 7	Stanisław Lem	Opowieści o pilocie Pirxie	Croatian	Croatia
100. Komora Publishing House LLC	Joanna Bator	Gorzko, Gorzko	Ukrainian	Ukraine
101. PNV Publikaciji DOOEL Skopje	Urszula Honek	Białe Noce	Macedonian	Macedonia
102. Vydavateľstvo Absynt, s.r.o.	Joanna Kuciel-Frydryszak	Chłopki. Opowieść o naszych babkach	Slovak	Slovakia
103. Alatoran	Andrzej Stasiuk	Die Welt hinter Dukla	Azerbaijani	Azerbaijan
104. Vydavateľstvo Sloart, spol. s r. o.	Mikołaj Łozinski	Stramer	Slovak	Slovakia
105. Pushkin Press	Tina Oziewicz	Co uczucia robią nocą?	English	Great Britain
106. Ergo Publishing House	Mikołaj Łoziński	Stramer	Bulgarian	Bulgaria
107. Vince Kiadó kft	Olga Tokarczuk	Empuzjon	Hungarian	Hungary
108. Aleph Klub	Wisława Szymborska	Without end	Albania	Albania
109. Slinktys	Anna Piwkowska	Wyspa Nieborów	Lithuanian	Lithuania
110. Antolog Books	Olga Tokarczuk	Empuzjon	Macedonian	Macedonia
111. Hendrik Lindepuu	Stanisław Ignacy Witkiewicz	Pożegnanie jesieni	Estonian	Estonia

112. Dörlemann Verlag AG	Zofia Nałkowska	Choucas	German	Switzerland
113. Disput d.o.o.	Leo Lipski	Piotruś	Croatian	Croatia
114. Moritz Verlag	Aleksandra Mizielińska, Daniel Mizieliński	Miasto Tańczącego Karpia	German	Germany
115. FOP Zavadskyi Iurii Romanovych	Marta Kozłowska	Berdyczów	Ukrainian	Ukraine
116. Andrei Yanushkevich Publishing	Szczepan Twardoch	Null	Belarusian	Poland
117. Fitzcarraldo Editions	Witold Gombrowicz	Kosmos	English	Great Britain
118. Gutenberg Publisher	Andrej Khadanovich, Konstanty Ildefons Gałczyński	Ulica szarlatanów. Wiersze i poematy wybrane	Belarusian	Poland
119. Alma littera	Joanna Bator	Gorzko, gorzko	Lithuanian	Lithuania
120. Nórdica Libros	Barbara Kosmowska	Tru	Spanish	Spain
121. Riva Publishers	Paula Sawicka, Marek Edelman	I była miłość w getcie,	Bulgarian	Bulgaria
122. Vydavateľstvo Absynt, s.r.o.	Joanna Kuciel-Frydryszak	Służące do wszystkiego	Czech	Slovakia
123. Edition W GmbH	Jakubowska Sabina	Akuszerki	German	Germany
124. Vegueta Ediciones	Marta Galewska-Kustra, Joanna Kłos	Pucio mówi pierwsze słowa	Spanish	Spain
125. Shannon in the box	Katarzyna Walentynowicz, Anna Paszkiewicz	Idea	Chinese	Taiwan
126. Keller Editore Di Keller Roberto	Andrzej Meller, Eleonora Meller	Kamperem do Kabulu	Italian	Italy
127. Grupul Editorial ART	Władysław Strzemiński	Teoria widzenia	Romanian	Romania
128. Lithuanian Writers' Union Publishing House	Olga Tokarczuk	Podróż ludzi Księgi	Lithuanian	Lithuania
129. Fraktura d.o.o.	Zyta Rudzka	Ten się śmieje, kto ma zęby	Croatian	Croatia
130. Nebula d.o.o.	Bolesław Miciński	The Road to Hell - selected works	Croatian	Croatia
131. Editorial Flâneur	Bruno Schulz	La república dels somnis	Catalan	Spain
132. Andersens forlag & bokhandel	Agata Loth-Ignaciuk	Mika i Wyjec	Norwegian	Norway
133. Vydavateľstvo Absynt, s.r.o.	Ilona Wiśniewska	Przyjaciół północy	Slovak	Slovakia
134. A. Paoasotiriou and Co P.C.	Magdalena Jeleńska	Archistoria: Opowieść o architekturze	Greek	Greece
135. Polica, subsidiary of Kongresen Servisen Centar	Zyta Rudzka	Ten się śmieje, kto ma zęby	Macedonian	Macedonia
136. Urbino	Eliza Orzeszkowa	Marta	Ukrainian	Ukraine
137. Andersens forlag & bokhandel	Agata Loth-Ignaciuk	Mika i Chłodek	Norwegian	Norway
138. Disput d.o.o.	Stanisław Lem	Wysoki Zamek	Croatian	Croatia
139. Antolog Books	Olga Tokarczuk	Czuły narrator	Macedonian	Macedonia
140. Publishing house Fabula LLC	Maryla Szymiczko	Tajemnica Domu Helclow	Ukrainian	Ukraine

141. Vegueta Ediciones	Marta Galewska-Kustra, Joanna Kłos	Pucio i ćwieczenia z mówienia	Spanish	Spain
142. Saga Egmont, a part of Publishing House Lindhardt of Ringhof Forlag A/S	Krystyna Kurczab-Redlich	Pandrioszka	Finnish	Denmark
143. Akademska knjiga doo	Jacek Dehnel	Krivoklat czyli ein österreichisches Kunstdyll	Serbian	Serbia
144. Vegueta Ediciones	Marta Galewska-Kustra, Joanna Kłos	Pucio uczy się mówić	Spanish	Spain
145. Nebula d.o.o.	Bruno Jasieński	The legs of Izolda Morgan and other inflammable writings	Croatian	Croatia
146. Andersens forlag & bokhandel	Agata Loth-Ignaciuk	Mika i Bułgot	Norwegian	Norwegia
147. la marca editora	Lukasz Luczaj	Seks w wielkim lesie	Spanish	Argentina
148. Contra Mundum Press	Stanisława Przybyszewska	Wybraniec losu	English	USA
149. Equinox	Danuta Gwizdalanka	Szymanowska	English	Great Britain
150. Lohvinau	Aleksandr Fredro	Pan Jowialski	Belarusian	Lithuania
151. El cuenco de plata	Tadeusz Borowski	Proszę państwa do gazu. Utwory wybrane Tadeusza Borowskiego	Spanish	Argentina
152. Begemot	Aleksandra Mizielińska, Daniel Mizieliński	Miasteczko Mamoko	Macedonian	Macedonia
153. The Old Lion Publishing House	Emilia Dziubak	Na zawsze przyjaciele	Ukrainian	Ukraine
154. Vydavateľstvo Absynt, s.r.o.	Zbigniew Rokita	Odrzania. Podróż po Ziemiach Odzyskanych	Czech	Slovakia
155. Vydavateľstvo Absynt, s.r.o.	Wojciech Tochman	Historia na śmierć i życie	Czech	Slovakia
156. Kraus Verlag	Roksana Jędrzejewska-Wróbel	Praktyczny pan	German	Germany
157. Vegueta Ediciones	Marta Galewska-Kustra, Joanna Kłos	Pucio mówi pierwsze słowa	kataloński	Spain
158. Aseer Alkotob	Andrzej Sapkowski	Czas pogardy	Arabic	Egypt
159. Casa Cărții de Știință	Przeperski Michał	Dziki Wschód. Transformacja po polsku 1986-1993	Romanian	Romania
160. I libri di Mompracem	Krzysztof Muszyński	Leggeri nascono i pianeti	Italian	Italy
161. Shota Rustaveli Theatre and Film Georgia State University Press	Jan Kott	Szekspir współczesny	Georgian	Georgia
162. Escrito Con Tiza	Anna Skowrońska, Małgorzata Nowak, Agata Dudek	Woda	Spanish	Chile
163. Slavika libris ltd.	Aleksandra Wojtaszek	Fjaka. Season for Croatian	Macedonian	Macedonia
164. Vegueta Ediciones	Marta Galewska-Kustra, Joanna Kłos	Pucio uczy się mówić	Catalan	Spain
165. Polica, subsidiary of Kongresen Servisen Centar	Aleksandra Lipczak	Lajla znaczy noc	Macedonian	Macedonia
166. Vydavateľstvo Absynt, s.r.o.	Szczepan Twardoch	Null	Slovak	Slovakia

167. Harvard University Press	Anna Arno	Paul Celan. Tam, za kasztanami, jest świat. Biografia	English	USA
168. Ribka Publishing	Agata Romaniuk	Kocia Szajka i zagadka zniknięcia śledzi	Bulgarian	Bulgaria
169. Il Gatto Verde Edizioni	Anna Skowrońska	Ogień	Italian	Italy
170. Antipod	Jakub Matecki	Święto ognia	Croatian	Croatia
171. Armaenia Editorial, S.L.	Aleksandra Majdzińska	Szalom Bonjour Odessa	Spanish	Spain
172. Ergo Publishing House	Wojciech Kass	Kamyk metafizyczny	Bulgarian	Bulgaria
173. La Bonita Ediciones	Anna Skowrońska	Energy	Spanish	Chile
174. Edizioni Primavera SRL	Aleksandra Brambor-Rutkowska	Spacer	Italian	Italy
175. Kniha Zlín (Albatros Media a.s.)	Zośka Papużanka	Žaden koniec	Czech	Czech Republic
176. Verlagsgruppe Oetinger	Przemysław Wechterowicz	Jak ci pomóc, Robociku?	German	Germany
177. Veugeta Ediciones	Marta Galewska-Kustra, Joanna Kłos	Pucio i ćwieczenia z mówienia	Catalan	Spain
178. Srednja Europa	Marta Guzowska	Archeologia. Mumie, złoto i stare skorupy	Croatian	Croatia
179. Il Gatto Verde Edizioni	Anna Skowrońska	Woda	Italian	Italy
180. Literatūras Kombains	Roman Honet	Kauns un Ķirši/Wstyd i Wiśnie	Latvian	Latvia
181. Oyut publishing LLC	Katarzyna Wasilkowska	Swiat Mundka	Mongolian	Mongolia
182. Metaichmio Publications	Witold Szablowski	Jak nakarmić dyktatora	Greek	Greece
183. Monsudar Publishing LLC	Kamil Giżycki	Przez Urianchaj i Mongolię. Wspomnienia z lat 1920-1921	Mongolian	Mongolia